



Ministry of the Environment
Government of Japan
Godochosha
No. 5, Kasumigaseki 1-2-2,
Chiyoda-ku,
Tokyo 100-8975,
Japan

27th November 2020

Re: Support for the Japan Bear & Forest Society (Kumamori)

Dear Mr Shinjiro Koizumi,

Wild Welfare would like to add its support for the call to create a bear sanctuary for orphaned bear cubs, the result of hunting adult female bears, and for adult bears which have been captured due to Human-Wildlife Conflict in Japan. We would also like to see a comprehensive conservation and education programme to support the reduction in human injury and deaths as well as in the euthanasia of bears due to Human-Wildlife Conflict. Wild Welfare is a UK based animal welfare charity with international expertise in wild animal welfare and conservation. We work with many government and non-government organisations (NGO) around the world and have strong working partnerships in Japan, helping zoos and other captive care facilities to improve the welfare of the wild animals in their care.

The Asiatic black bear (*Ursus thibetanus*) is classified by the International Union for the Conservation of Nature (IUCN) as vulnerable to extinction and the species across its range is in decline. Japan reports a stable population, which is encouraging, but there are concerns that increased incidents between people and bears is resulting in the death of more bears [1] and potentially causing more orphaned bear cubs to come into captivity. Wild Welfare supports the Japan Bear and Forest Society (Kumamori) in their call for the Japanese Government and Japanese NGO's to develop a strategy for reducing Human-Wildlife Conflict between people and bears and when bears are brought into captivity, that they are managed with good welfare standards and in a safe and sustainable way. In support of the Japan Bear and Forest Society (Kumamori) we would like to propose that these key points below be considered in developing a National Japanese Bear Conservation and Welfare Strategy.

1. Develop and implement an education and awareness programme across Japan, targeted in black bear (*Ursus thibetanus*) and brown bear (*Ursus arctos*) regions, to reduce Human-Wildlife Conflict. This could include encouraging human behaviour which deters bears from venturing out of the forest, for example reducing waste and securing bins to stop bears exploring human occupied areas looking for food, planting trees which produce appropriate food for the bears and securing at-risk properties with bear deterrents. It is also important to provide educational material with appropriate safety instructions for people when visiting or working in bear habitats. This has been done with great effect in parts of Eurasia and North America with brown bears (*Ursus arctos*), American black bears (*Ursus americanus*) and polar bears (*Ursus maritimus*).



2. When bears cubs or adult bears are brought into captivity, either through Human-Wildlife Conflict or through hunting, then suitable facilities and infrastructure should be in place to relocate adult bears or rehabilitate bear cubs for potential reintroduction to the wild. If it is not feasible to reintroduce the bears into the wild, then appropriate whole of life care should be provided for them in facilities which meet their welfare needs.
3. We would urge the Japanese Government, NGO, and Universities to work with the IUCN Species Survival Commission to form a Japanese sub-group of the IUCN Bear Specialist Group, creating a committee of Japanese bear experts. This research would be vital to help identify the causes of Human-Wildlife Conflict and the impact of hunting on the behaviour and the population of bears across Japan.
4. Financial support for this project could come from a mix of Government, NGO, and public support. A bear facility or sanctuary could be part funded by organisations, visitors and donations and would facilitate a bear awareness and education programme as well as encourage bear conservation initiatives through the creation of suitable environments for wild bears so reducing Human-Wildlife Conflict.

There is a growing global emphasis on the carefully considered ethical use of our natural world, and this presents an opportunity for Japan - a country already cherishing harmonious living values – to strategically approach the conservation and welfare of its native bears.

We respectfully request that the Government of Japan and the Ministry of the Environment consider this initiative and work with the Japan Bear & Forest Society (Kumamori) and other NGO's in the development of a National Japanese Bear Conservation and Welfare Strategy.

Yours Sincerely

Simon Marsh
Acting UK Director
Wild Welfare

Cc
Yuko Murotani
Chairman of Japan Bear & Forest Society KUMAMORI
1-4 Bundo-cho Nshinomiya-city Hyogo, Japan 662-0042
TEL : 0798-22-4190 / FAX : 0798-22-4196
contact@kumamori.org
<http://kumamori.org>

References

1. <https://www.env.go.jp/nature/choju/effort/effort12/injury-qe.pdf>



環境大臣

小泉 進次郎 様

2020年11月27日

Wild Welfare は母グマを殺され孤児になったコグマや人との軋轢により捕まってしまったクマの保護施設をつくる要望を支援します。私たちは人との軋轢によって安楽死させられるクマを減らすだけでなく人身事故を減らすための包括的な保全と教育のプログラムがあることが望ましいと考えています。

Wild Welfare はイギリスに本部を置く動物福祉団体で、国際的な野生動物の動物福祉や、野生動物保全に取り組む専門家がいます。我々は世界中の多くの政府機関及び非政府機関と活動しており、日本では動物園やほかの保護施設で動物福祉が向上するよう強い連携を取っています。

アジアのブラックベアー（※日本ではツキノワグマのこと）は、IUCN（国際自然保護連合）によって絶滅に瀕する動物に分類され、生息範囲が狭まっています。日本では安定的な生息数が確保されていると IUCN には報告されており、それ自体は希望が持てることです。

しかし、人とクマとの軋轢が増えていることで、今後、駆除されるクマや孤児になる子グマも増えるであろうと危惧されます。Wild Welfare は、政府や NGO が人間とクマとの軋轢を減らす対策を講じ、クマが捕まった時でも福祉的な方法で保護されることを求める、日本熊森協会（JBFS）の要請に賛同しています。

日本熊森協会の要請に賛同することに加え、日本で、野生のクマを保全し、動物福祉に配慮した対策を進めるため、以下のとおり、提案します。

1. 国内のツキノワグマやヒグマ生息域で、人とクマとの軋轢を避けるための教育や啓発プログラムを開発してください。

このプログラムでは、クマを山から下りてこさせないようにするために、人間がいかに行動するかを学ぶプログラムをぜひ、入れてください。例えば食べ物をあさりに来ないよう食物のごみを減らしたり、ごみ箱を保護したり、クマのエサになるような植物を植えたり、クマに狙われそうなものをクマが来られない場所へ移したりすることなどです。生息域を訪れる人々に、軋轢回避を啓発するような教材も必要です。これらの対策は、ユーラシアや北アメリカではブラウンベアーやブラックベアー、シロクマに対しても効果がありました。

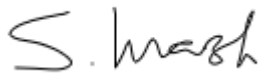
2. 人との軋轢や狩猟によってクマが捕獲された場合、別の場所に移動し、放獣したり、コグマであれば野生に戻すことを考えて保護できる施設が必要です。野生に戻すことが難しい時は一生を動物福祉に配慮された状態で過ごせる施設を整備する必要があります。

3. 日本政府、NGO、そして大学などが、IUCN の種の保存委員会と連携し、日本の IUCN クマ専門家グループのサブ組織として、日本のクマ専門家委員会をつくることを要請します。このような機関が調査をすることは、人とクマの軋轢を引き起こす原因と、捕獲がクマの行動や生息数に与える影響を特定するためには極めて重要となります。
4. 上記のようなプロジェクトの資金は公的資金と民間資金を組み合わせることで良いでしょう。クマの保護施設は、民間団体や、施設の訪問客や寄付などによって出資されるとよいでしょう。野生クマにとって最適な環境を作ることにより、クマを保護する新たな取り組みを促進させるだけでなく、クマに関する知識の普及啓発や、教育プログラムの実施を可能にする施設にするとよいでしょう。

世界的にも、自然界の利用は、その影響を慎重に考慮し、倫理的なものであることが重要であるとされてきています。このような流れは、調和という価値を大切にしてきた日本では、野生のクマの保護や動物福祉への配慮を進めるために、より戦略的にアプローチできる機会を与えてくれています。

日本政府と環境省においては、日本熊森協会や他の NGO と連携し、クマの保全や動物福祉へ配慮した戦略を策定されることをお願いいたします。

Yours Sincerely



Simon Marsh
Acting UK Director
Wild Welfare

Wild Welfare

2012 年に、初めて動物園の専門家によって設立された英国の登録慈善団体。飼育下の野生動物において、国際的な福祉向上に取り組む。

科学的な最新の知識と研究に基づきながら、動物への思いやりと共感を信念に活動する。



Simon Marsh

英国内外で 20 年以上、動物園やリハビリプロジェクトで 20 年以上の経験を持つ。IUCN（国際自然保護連合）のメンバーであり、ヨーロッパ動物園水族館協会（EAZA）の Canid and Hyaenid Taxon Advisory Group で議長を務める。英国の動物園検査官。クマなどの野生動物の自然復帰のプロジェクトに関わった経験を持つ。